

COMPACT Dynamic

Lietošanas instrukcija

LV | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Satura rādītājs

1.	Norādes	4
1.1.	Vispārīgas norādes	4
1.2.	Simbolu skaidrojums	4
1.3.	Autortiesību norāde	5
2.	Mērķuzdevums	6
2.1.	Indikācija	6
2.2.	Kontrindikācija	6
2.3.	Mērķa grupa	6
3.	Drošības informācija	7
3.1.	Vispārīga drošības informācija	7
3.2.	Drošības norādījumi	7
3.3.	Brīdinājuma norādes	7
4.	Produkta apraksts	8
4.1.	Produkta apraksts	8
4.2.	Tehniskie dati / darbības parametri	8
4.3.	Datu plāksnīte	8
4.4.	Uzbūve	9
4.5.	Darbības apraksts	9
4.6.	Diagramma	9
5.	Sagatavošana lietošanai	11
5.1.	Transportēšana un uzglabāšana	11
5.2.	Uzstādīšanas nosacījumi	11
5.2.1.	Montāžas varianti	12
5.2.2.	Cauruļvadu un šļūtenu pieslēgumi	12
5.2.3.	Pieslēgumu izmēri	13
5.2.4.	Filtrs	13
5.3.	Instalācija, montāža un ekspluatācijas sākšana	13
5.3.1.	Opcionālo piederumu, papildaprīkojuma un rezerves daļu instalācija un montāža	15
5.3.2.	Citu ierīču pieslēgšana	15
5.4.	Elektronika	16
5.4.1.	Elektriskie pieslēgumi	16
6.	Lietošana	17
6.1.	Normāla darbība	17
6.1.1.	Ārējais indikatoru panelis	17
6.2.	Kļūdu ziņojumi	17
7.	Kopšana un uzturēšana	19
7.1.	Regulārie tīrīšanas darbi	19
7.1.1.	Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Notīriet un iztukšojiet priekšfiltru	19
7.2.	Apkope un serviss	19
7.2.1.	Savācējtrauka nomaina	20
7.2.2.	Savācējtrauka utilizācija	22
7.2.3.	Servisa režīms	23
7.2.4.	1 gada servisa komplekts	24
7.2.5.	5 gadu servisa komplekts	24
7.2.5.1.	Centrifūgas vizuālā pārbaude	25
8.	Ekspluatācijas pārtraukšana	26
8.1.	Demontāža	26
8.2.	Otreizējā pārstrāde un utilizācija	26
9.	Pielikums	27
9.1.	Pasūtījumu numuri un piegādes komplekts	27
9.1.1.	Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas	27
9.2.	Garantijas noteikumi	36
9.3.	Izmaiņu vēsture	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-pasts	ifu@metasys.com
	Pasūtījuma numurs	200004297v01

Ja vēlaties pieprasīt drukātu lietošanas instrukcijas eksemplāru, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz ifu@metasys.com, vai izmantojiet pasūtījuma veidlapu vietnē www.metasys.com/downloads.

Lietošanas instrukcijas papīra formātā tiek piedāvātas bez maksas un nosūtītas septiņu kalendāro dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas.

Tulkojumi

Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Attēli

Šajā lietošanas instrukcijā iekļautie attēli kalpo tikai atsaucei, un tie var atšķirties no produkta reālā izskata.

1. Norādes

1.1. Vispārīgas norādes

Zobārstniecības ierīces drošību, uzticamību un veiktspēju METASYS garantē tikai tad, ja tiek ievērotas šādas norādes:

- > Produkts ir izmantojams tikai un vienīgi saskaņā ar lietošanas instrukciju.
- > Veicot apkopes un servisa darbus (pārbaude, serviss, remonts, nomaiņa), drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- > Jāievēro visas ierīcei pieslēgto zobārstniecības iekārtu ražotāju norādes.
- > Pēc ekspluatācijas sākšanas jāaizpilda montāžas ziņojums un jānosūta METASYS, lai varētu noteikt garantijas termiņu.
- > Jebkuri apkopes un servisa darbi ir jāieraksta ierīces dokumentācijā.
- > Saņemot pieprasījumu no autorizēta tehniķa, METASYS apņemas nodot visus dokumentus, kuri var noderēt tehniski kvalificētam personālam, veicot apkopes un servisa darbus.
- > METASYS neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ārēju faktoru iedarbībā (nepareiza instalācija), pielietojot nepareizu informāciju, lietojot zobārstniecības ierīci neatbilstoši noteikumiem vai nelietpratīgi veicot apkopes vai servisa darbus.
- > Lietotājam jāapgūst zobārstniecības ierīces lietošana un ikreiz pirms lietošanas jāpārliecinās par zobārstniecības ierīces atbilstošu stāvokli.

Svarīgi: Pirms montāžas, ekspluatācijas sākšanas un lietošanas uzmanīgi jāizlasa ierīces dokumentācija un tā jāsauglabā visu produkta kalpošanas laiku.

1.2. Simbolu skaidrojums

	CE marķējums		Atbilstības marķējums saskaņā ar NBauO (Lejassaksijas Būvniecības noteikumu) 22. panta 4. punktu
	Medicīniska ierīce		Par tulkojumu atbildīgā persona
	Medicīniskās ierīces unikālais identifikators		Ievērot lietošanas instrukciju
	UDI marķējums ar standarta prasībām atbilstošu HIBC datu saturu		Lietot roku aizsargus
	Lietas numurs		Lietot acu aizsargus
	Sērijas numurs		Lietot mutes-deguna aizsargu
	Ražotājs		Atvienot kontaktdakšu
	Izgatavošanas datums		Vispārīgs brīdinājuma simbols
	Pilnvarotā pārstāvja juridiskās adreses nosaukums un adrese Šveicē		Sargāt no karstuma / no saules stariem
	Ievērot lietošanas instrukciju		Sargāt no mitruma / uzglabāt sausā vietā
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Ievērot lietošanas instrukciju ar norādi uz eIFU		Plīstošs
	Temperatūras ierobežojums		Iepakojuma novietojums stāvos

	Uzmanību / levērībai		Elektrisko / elektronisko atkritumu šķirošana (WEEE)
	Gaisa mitruma ierobežojums		Aizsardzības klase II
	Tvertne piepildīta		Pielietojamā daļa, BF tips
	Gala ierīces traucējums		Elektrostatiski jutīga ierīce / jutīgas ierīces daļas
	Ieslēgt izslēgt		Krāvuma ierobežojums N = (skaits)
	Skaļrunis		Lejupielāde
	Skaņa		Informācija
	Slīpums / kritums		Apkope / serviss
	Maksimālais uzstādīšanas augstums virs jūras līmeņa		Apturēt darbību

1.3. Autortiesību norāde

Autortiesības uz visiem nosaukumiem un saturu ir aizsargātas. Šī dokumenta nodošana tālāk, pavairošana vai citāda izmantošana ir atļauta tikai ar METASYS Medizintechnik rakstisku piekrišanu.

2. Mērķuzdevums

COMPACT Dynamic ir pašdarbīgs divpakāpju amalgame atdalītājs vienai darba vietai ar integrētu dinamisku gaisa/ūdens separāciju, kā arī sūkšanas plūsmas vārstu amalgame atdalīšanai no zobārstniecības ārstēšanas iekārtu notekūdeņiem.

2.1. Indikācija

Netiek piemērots.

2.2. Kontrindikācija

Netiek piemērots.

2.3. Mērķa grupa

Ierīci drīkst izmantot tikai apmācīts un kvalificēts personāls.

3. Drošības informācija

3.1. Vispārīga drošības informācija

Par visiem nopietnajiem gadījumiem, kas rodas saistībā ar produktu, jāziņo ražotājam vai tās dalībvalsts atbildīgajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

3.2. Drošības norādījumi

Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti, kurš garantē, ka tiek ievēroti standarta EN 60601-1 (starptautiskais standarts par medicīniskām ierīcēm, it īpaši 1. daļa: Vispārīgas drošības prasības).

Elektroinstalācija jāizveido saskaņā ar IEC (Starptautiskās elektrotehniskās komisijas) noteikumiem.

Ierīce nav paredzēta izmantošanai sprādzienbīstamās zonās vai degšanu veicinošā vidē.

3.3. Brīdinājuma norādes

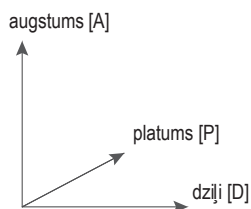
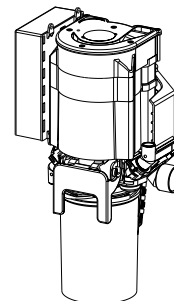
Bīstami	Brīdinājums par bīstamību, kura rada smagas traumas vai izraisa nāvi
Brīdinājums	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt smagas traumas vai izraisīt nāvi
Uzmanību	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt vieglas traumas
Ievērībai	Brīdinājums par bīstamību, kura var radīt lielus materiālos zaudējumus

4. Produkta apraksts

4.1. Produkta apraksts

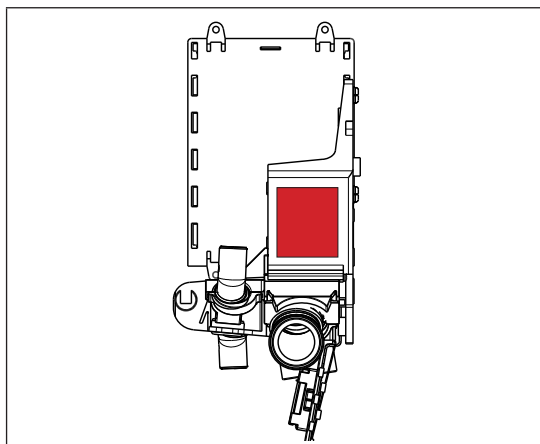
COMPACT Dynamic ir ar divpakāpju amalgamas atdalītājs vienai darba vietai ar integrētu dinamisku gaisa/ūdens separatoru.

4.2. Tehniskie dati / darbības parametri



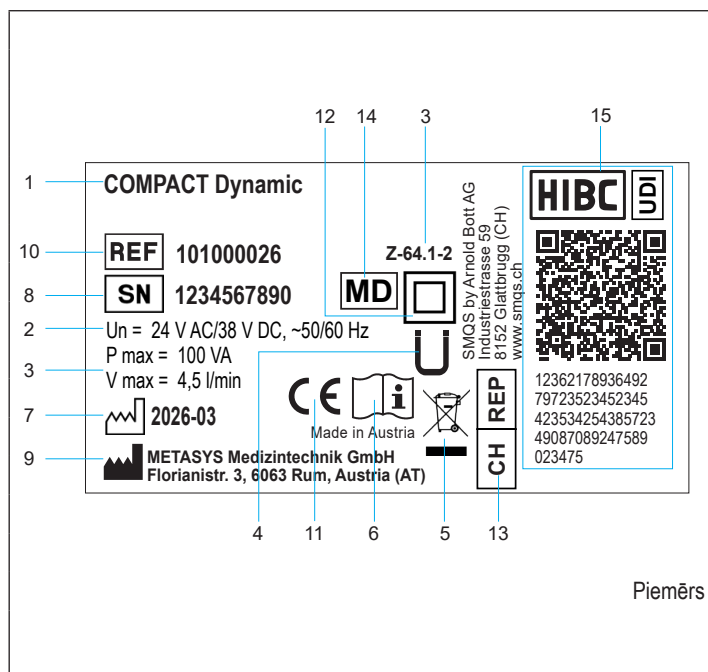
	COMPACT Dynamic
Energoapgāde	24 V AC / 38 V DC
Frekvence	50/60 Hz
Maks. strāvas patēriņš	4 A
Maks. jaudas patēriņš	100 VA
Maks. apkārtējās vides temperatūra	40 °C
Maks. šķidruma caurplūde	3,0 l/min no splaujamtrauka; 1,5 l/min no sūkšanas puses
Vakuuma diapazons	80-160 mbar
Separācijas pakāpe	96,4 %
Savācējtrauka tilpums	300 cm ³
Izmērs (A x P x D)	301 x 173 x 110
Klase	MP klase 1
DIBT atļaujas numurs	Z-64.1-2
Iespējamās atsūkšanas sistēmas	Slapjie vai sausie vakuuma ģeneratori
Pielietojamā daļa	BF tips (nav tieša kontakta ar pacientu, tikai caur sūkšanas plūsmu)

4.3. Datu plāksnīte



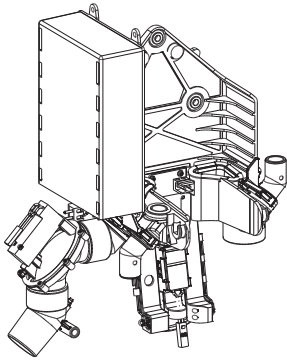
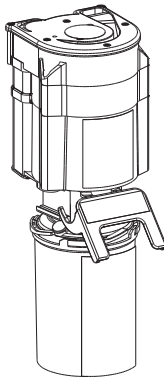
COMPACT Dynamic iebūvējamais variants:

Datu plāksnīte atrodas uz 1. moduļa labajā pusē (virs sūkšanas šļūtenes savienojuma).



- 1 Ierīces apzīmējums
- 2 Pieslēguma dati
- 3 Apstiprinājuma numurs German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
- 4 Atbilstības marķējums saskaņā ar NBauO (Lejassaksijas Būvniecības noteikumu) 22. panta 4. punktu
- 5 Elektrisko / elektronisko atkritumu šķirošana (WEEE)
- 6 Ievērot lietošanas instrukciju
- 7 Izgatavošanas datums
- 8 Sērijas numurs
- 9 Ražotājs
- 10 Lietas numurs
- 11 CE marķējums
- 12 Aizsardzības klase II
- 13 Pilnvarotā pārstāvja juridiskās adreses nosaukums un adrese Šveicē
- 14 Medicīniska ierīce
- 15 Medicīniskās ierīces unikālais identifikators; UDI marķējums ar standarta prasībām atbilstošu HIBC datu saturu

4.4. Uzbūve

1. modulis	2. modulis
Centrālais stiprinājuma elements: > Gaisa, ūdens un elektriskie pieslēgumi > Sienas stiprinājums > Vadības elektronika 	Gaisa/ūdens separators: > Savācējtrauks > Centrifūga > Separators 

4.5. Darbības apraksts

Notekūdens no splaujamtrauka tiek ievadīts tieši savācējvertnē, kura vienlaikus atbilst arī amalgamas atdalīšanas pirmajai pakāpei (sedimentācija).

Tiklīdz šķidruma līmenis savācējvertnē sasniedz kapacitīvā sensora darbības diapazonu, tiek iedarbināts motors, kas darbina sūkni, kā arī centrifūgu un darbratu. Sūknis sūknē centrifūgā ūdeni, kas iepriekš attīrīts sedimentācijas procesā.

Rotācijas laikā smagās daļiņas tiek noturētas pie abu viena otrā izvietoto centrifūgas kameru sienām. Attīrītais ūdens nepārtraukti izplūst pa noteci.

Pēc inerces darbības laika motors ir īssavienots, un centrifūga pēkšņi apstājas. Ūdensstabam turpinot griezties, centrifūgā rodas pašattīrīšanās efekts, kas smagās daļiņas izskalo savācējvertnē.

Kad iesūkņēšanas šļūtene ir pacelta, tiek atvērts selektīvais vārsts un iedarbināts motors. Tas liek sūknim, centrifūgai un separācijas darbratam griezties. Sūkņēšanas plūsma tiek novadīta caur separācijas kameru, kur to apļveida kustībā paātrina strauji rotējošā darbrata lāpstiņas.

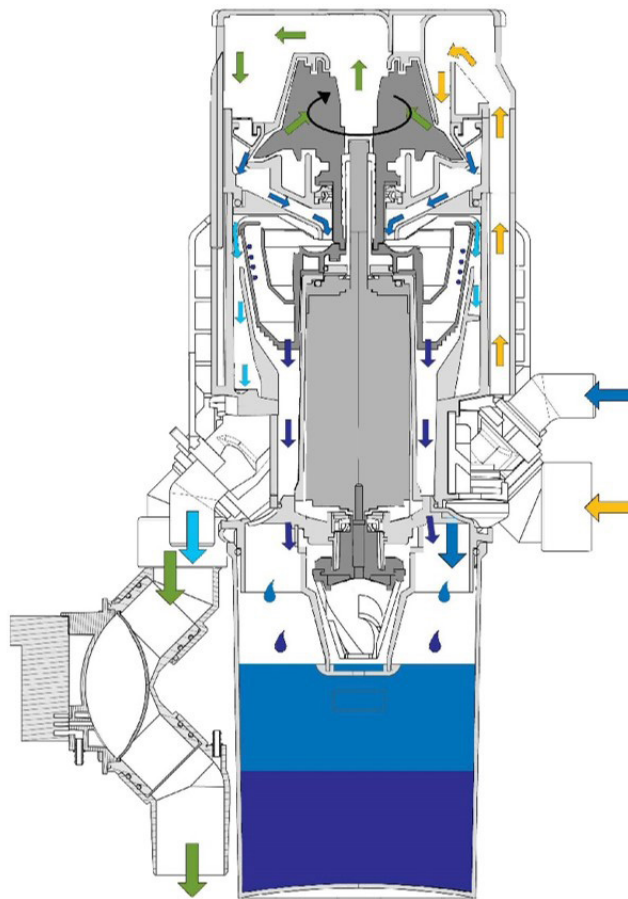
Sūkņēšanas plūsmas cietās un šķidrās daļiņas tiek tangenciāli atdalītas, bet gaiss caur lāpstiņu asi nonāk sūkņēšanas iekārtā.

Atdalītās cietās vielas un šķidrumi tiek ievadīti centrifūgā caur ieklūdes piltuvi, un iepriekš aprakstītais cikls sākas no jauna.

4.6. Diagramma

Apraksts

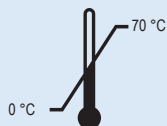
- Sūkšanas plūsma (sekrēcija)
- Negatīvais spiediens
- Notekūdeņi
- Amalgama
- Notekūdeņi ar amalgamu



5. Sagatavošana lietošanai

5.1. Transportēšana un uzglabāšana

Ierīce tiek piegādāta stiropora konteinerā, kas veidots no divām kopā sastiprinātām daļām. Ja to nepieciešams transportēt tālāk vai atpakaļ, jāizmanto šis oriģinālais iepakojums. Ierīce vienmēr jātransportē un jāuzglabā vertikālā stāvoklī. Līdz uzstādīšanas vietai ierīce jānogādā pilnībā iepakotā stāvoklī. Pēc ierīces izpakošanas jāpārbauda, vai ir pilna komplektācija un vai nav transportēšanas laikā radītu bojājumu.

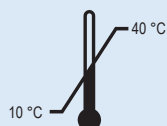


Transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra



Gaisa mitruma ierobežojums transportēšanas un uzglabāšanas laikā

5.2. Uzstādīšanas nosacījumi



Darba temperatūra: no 10 °C līdz 40 °C



Gaisa mitruma ierobežojums, maks. 70 %



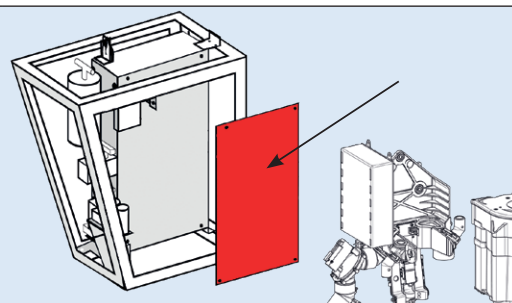
Maks. 3000 m virs jūras līmeņa

- > Montāžai jāparedz šādi vietas izmēri: A x P x D = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Lai novērstu vibrācijas, ierīci drīkst nostiprināt pie zobārstniecības iekārtas nesošajām daļām, izmantojot tikai trīs urbumus 1. modulī. (Neizņemiet svārstieliktnus!)
- > Jānodrošina, lai ierīce varētu brīvi svārstīties, bet tā nedrīkst nonākt kontaktā ar citām zobārstniecības iekārtas daļām (kabeļiem, šļūtenēm, nasegkārbām un tml.).

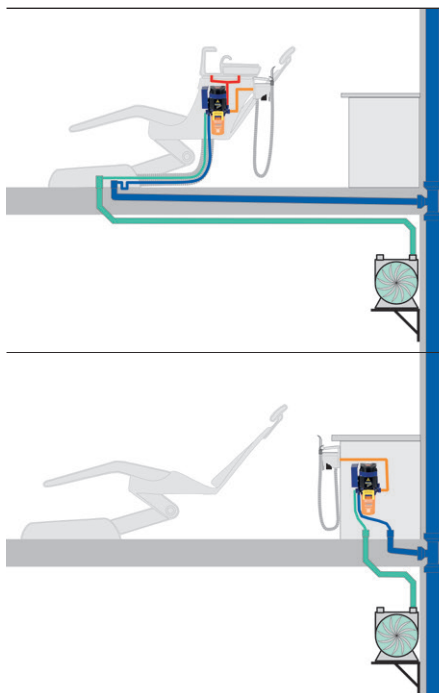


Uzmanību:

Ja ir elektrību vadītspējīga pamatne, aiz 1. moduļa jāuzstāda kontakta aizsargplāksne!



5.2.1. Montāžas varianti



Montāža splaujamtraukā

Ierīces tieša integrēšana splaujamtraukā ir ieteicamais risinājums, jo šādā gadījumā šļūtenes līdz ierīcei iespējams izvietot pa iespējami īsāko ceļu.

Iemontējot splaujamtraukā, jānodrošina no vibrācijām brīvs ierīces stiprinājums pie zobārstniecības iekārtas nesošajām daļām.

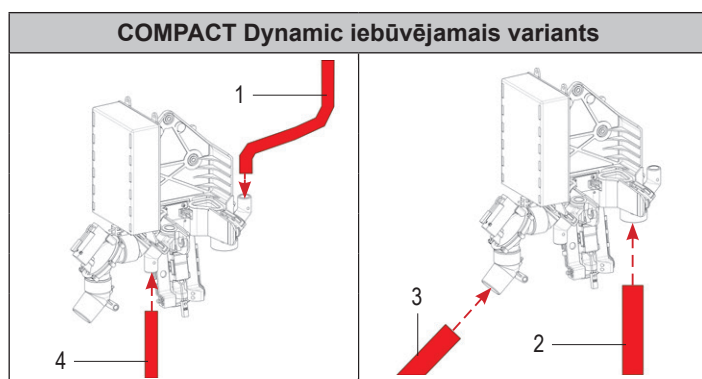
Svarīgi ir arī nodrošināt, ka ierīce noplūdes gadījumā nevar sabojāt citas ierīces.

Montāža pozīcijā aiz galvas

Ja zobārstniecības krēslam nav splaujamtrauka un atsūkšanas sistēma ir iemontēta pozīcijā aiz galvas, ierīces uzstādīšanai ir pieejams skapis.

Splaujamtrauka noplūdes pieslēguma atvere tādā gadījumā ir jānoslēdz ar aizbāzni.

5.2.2. Cauruļvadu un šļūtenu pieslēgumi

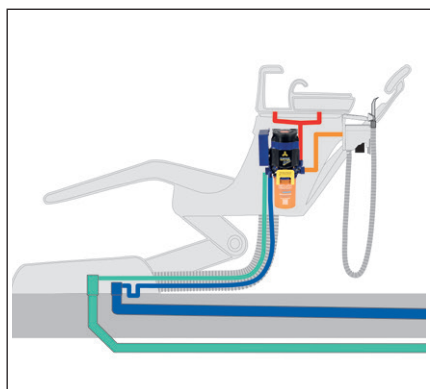


- | | |
|---|---|
| 1 | Splaujamtrauka noplūdes šļūtenes pieslēgums Ø 15 mm |
| 2 | Atsūkšanas šļūtenes pieslēgums (uz šļūtenju turētāju) Ø 26 mm |
| 3 | Vakuuma šļūtenes pieslēgums (uz atsūkšanas iekārtu) Ø 26 mm |
| 4 | Noplūdes šļūtenes pieslēgums (tīrā ūdens izplūde) Ø 15 mm |



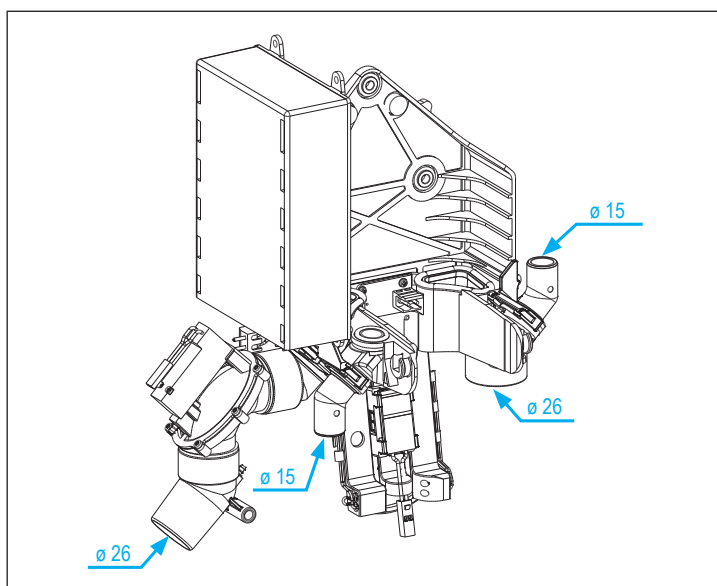
Ievērībai:

Pieslēgumi, kas nav nepieciešami, jānoslēdz ar aizbāzni!



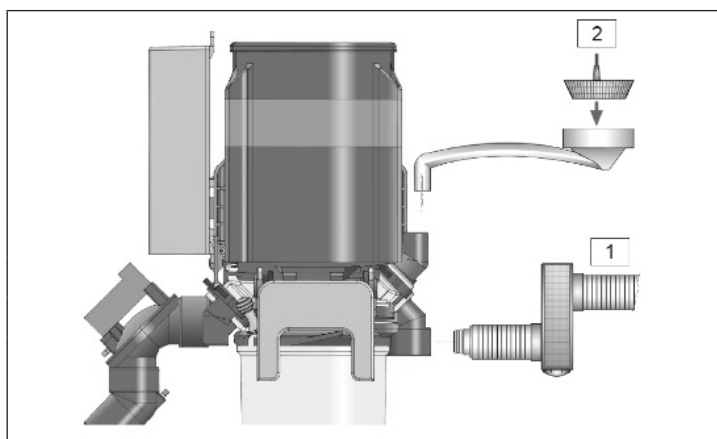
- > Uz ierīci ejošās šļūtenes jāizvieto pa iespējami īsāko ceļu, lai novērstu priekšlaicīgu sedimentāciju.
- > Netīras zobārstniecības šļūtenes montāžas laikā jānomaina un jānodod sertificētam uzņēmumam otrreizējai pārstrādei.
- > Pie kanalizācijas caurules ierīce jāpievieno, izmantojot sifonu.
- > Netīrājam ūdenim jāspēj netraucēti aizplūst, jo pretspiediena gadījumā nav iespējams nodrošināt efektīvu atdališanu.
- > Ar ūdens strūklu darbināmo sieklu atsūcēju lietošana lielā ūdens patēriņa dēļ ir jāpārtrauc.
- > Splaujamtrauka skalošana, izmantojot laika releju vai slēdzi, pie maksimālā ūdens daudzuma 3 l/m jāierobežo līdz maksimāli 30 sekundēm, lai varētu apstāties centrifūga.
- > Atbilstošus šļūtenju uzgaļus un adapterus skatiet 9.1.1. nodaļā Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas.
- > Uzstādīšanas vietai jābūt piemērotai (ierīce nehermētiskuma gadījumā nedrīkst spēt bojāt citas ierīces).

5.2.3. Pieslēgumu izmēri



5.2.4. Filtrs

Spļautuves notekā jābūt iemontētam rupjam sietam. Tā maksimālais acu izmērs drīkst būt 3 mm, un amalgamas atdalītāja darbības laikā to nedrīkst izņemt. Ja šļūteņu turētājā nav filtra, tad amalgamas atdalītāja sūkšanas pusē ir jāiebūvē priekšfiltrs ar maks. 1 mm izmēra acīm. Priekšfiltram ir jābūt ērti pieejamam zobārsta prakses personālam.



1 Priekšfiltrs

2 Rupjais siets (spļautuves)

5.3. Instalācija, montāža un ekspluatācijas sākšana

Pirms montāžas un ekspluatācijas sākšanas uzmanīgi izlasiet instrukciju!



1

Izpildiet uz montāžas vietu attiecināmos nosacījumus

skatīt 5.2. nodaļu Uztādīšanas nosacījumi

2

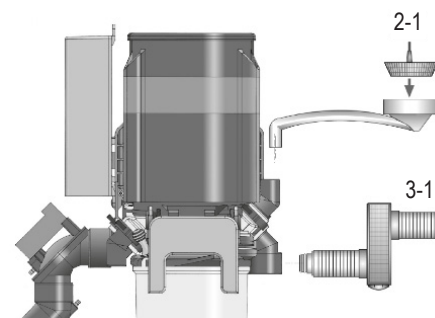
Pārbaudiet rupjo sietu spļautuvē

2-1 - Rupjais siets (spļautuves)

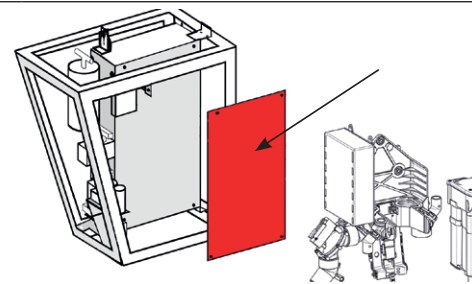
3

Iemontējiet priekšfiltru (ja tā nav šļūteņu turētājā)

3-1 - Priekšfiltrs

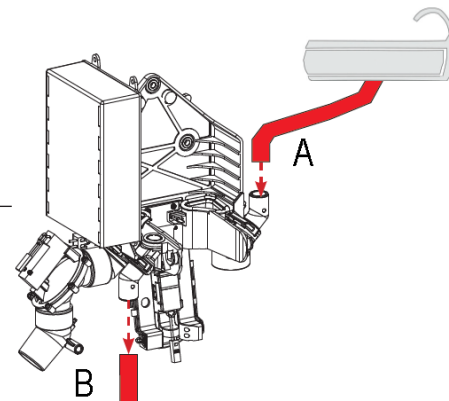


- 4 Aiz 1. moduļa (ja ir elektrību vadītspējīga pamatne) uzstādiet kontakta aizsargplāksni



- 5 Pievienojiet splaujamtrauka noplūdes šļūteni
(Rupjā sieta acu izmērs maks. 3 mm)

A - Splaujamtrauka noplūdes šļūtenes pieslēgums



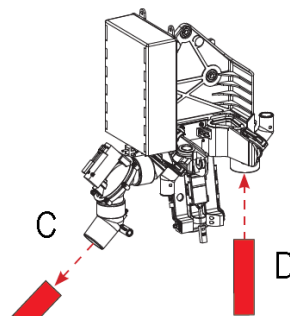
- 6 Pievienojiet noplūdes šļūteni

B - Noplūdes šļūtenes pieslēgums (tīrā ūdens izplūde)

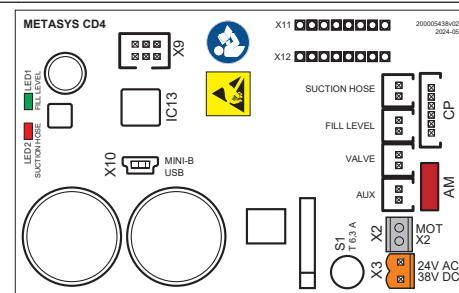
- 7 Pievienojiet sūcējšļūteni, kas nāk no šļūteņu turētāja (atsūkšanas šļūtene)

Pievienojiet sūcējšļūteni, kas iet uz atsūkšanas iekārtu (vakuuma šļūtene)

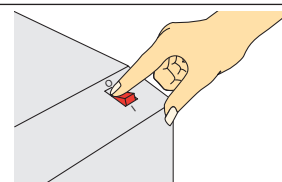
- 8 C - Vakuuma šļūtenes pieslēgums (uz atsūkšanas iekārtu)
D - Atsūkšanas šļūtenes pieslēgums (uz šļūteņu turētāju)



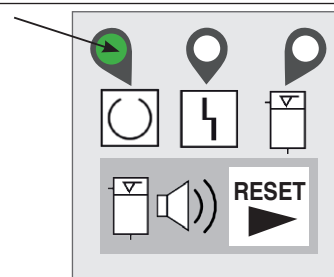
- 9 Izveidojiet elektriskos pieslēgumus (skatīt 5.4. nodaļu Elektronika)



- 10 Ieslēdziet ierīci ar ierīces vai zobārstniecības kabineta galveno slēdzi.
COMPACT Dynamic centrifūga uz īsu brīdi ieslēdzas un pēkšņi apstājas (pašpārbaude).



- 11 Kad iedegas zaļa LED 1, amalgamas atdalītājs ir darba gatavībā (ārstējam indikatoru panelā aprakstu skatīt 6.1.1. nodaļā Ārstējais indikatoru panelis).



Informējiet zobārstu par produkta darbību, lietošanu, kopšanu un garantijas noteikumiem.

12

Aizpildiet montāžas ziņojumu un ierīces dokumentāciju un nosūtiet atpakaļ METASYS (installation@metasys.com).

13 Veikt normālas darbības testu

skatīt 7.2.3 Servisa režīms

5.3.1. Opcionālo piederumu, papildaprīkojuma un rezerves daļu instalācija un montāža



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildaprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.

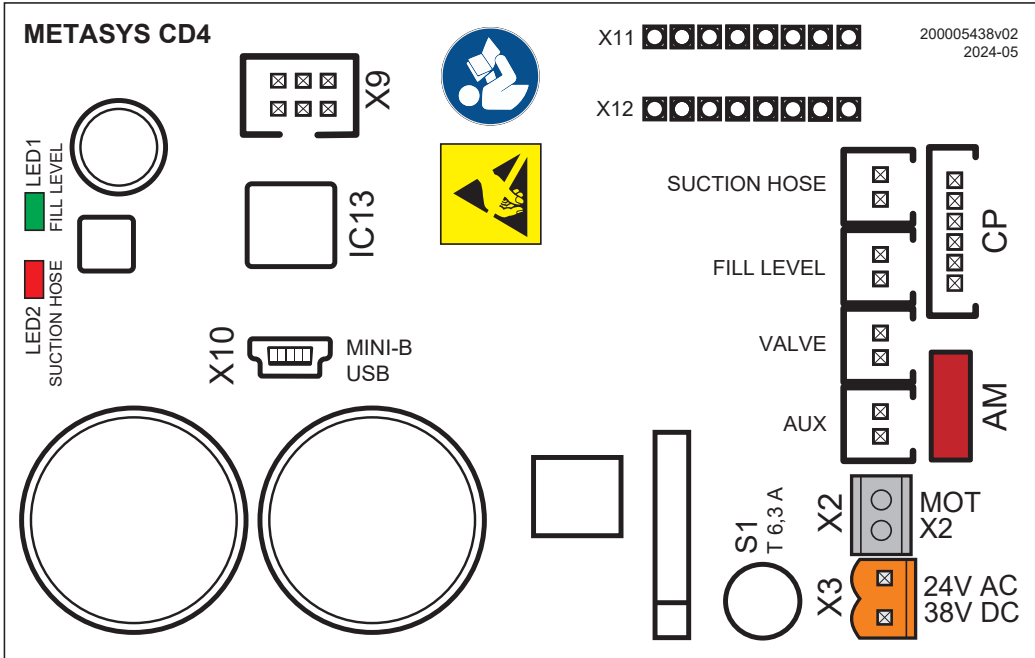
5.3.2. Citu ierīču pieslēgšana

Pieslēdzot METASYS ierīci pie citām ierīcēm vai sistēmām, var rasties apdraudējums. Tādēļ jānodrošina, lai nerastos apdraudējums lietotājam vai pacientam un kaitējums apkārtējai videi. Jāievēro pieslēdzamās ierīces vai sistēmas ražotāja norādes.

5.4. Elektronika

Pieslēgumu elektrotīklam drīkst izveidot tikai elektriķis. Elektroinstalācija jāizveido saskaņā ar spēkā esošajiem, vietējiem noteikumiem. Pirms pieslēgšanas elektrotīklam nominālais spriegums ierīces datu plāksnītē jāsalīdzina ar tīkla sprieguma.

5.4.1. Elektriskie pieslēgumi



LED 1	LED uzpildes līmenis
LED 2	LED iesūkšanas šļūtene
X1 (fill level / water level)	Uzpildes līmenis (<i>fill level / water level</i>)
X2	Motora savienojums
X3 (main power)	Energoapgāde 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	Barošanas spriegums jāiegūst no drošības transformatora, kurš atbilst IEC 601-1 / VDE 0750 1. daļas / DIN EN 60601-1 un IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 prasībām.
X4 (suction hose)	Uzglabāšanas signāls (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Ārējā vadības paneļa pieslēgums (<i>CP</i>)
X6	Papildu
X7 (valve)	Iesūkšanas plūsmas vārsts (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Gaismas barjeras aizpildīšanas līmeņa amalgama (<i>AM</i>)
X9	Programmēšanas savienotājs
X10	Micro-USB savienojums
X11	nav funkcijas
X12	nav funkcijas
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Drošinātājus drīkst nomainīt tikai pret tāda paša tipa drošinātājiem!



Bīstami:
Barošanas spriegums jāiegūst no drošības transformatora, kurš atbilst IEC 601-1 / VDE 0750 1. daļas / DIN EN 60601-1 un IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742 prasībām.

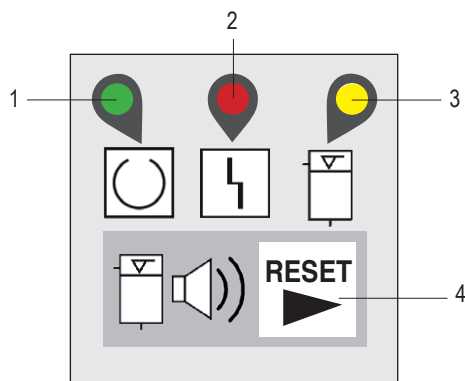
Bīstami:
Drošinātājus drīkst nomainīt tikai pret tāda paša tipa drošinātājiem!

6. Lietošana

6.1. Normāla darbība

Jānodrošina, lai piepildījuma līmeņa mērīšanai vismaz 1 reizi darba dienas laikā ierīce tiktu izslēgta. 24 V AC / 38 V DC strāvas pieslēgums jāizvieto aiz ierīces vai zobārstniecības kabineta galvenā slēdža.

6.1.1. Ārējais indikatoru panelis



1	LED 1	zaļi izgaismots	Darba gatavībā
2	LED 2	sarkani mirgo	Skatīt 6.2 nodaļu Kļūdu ziņojumi
		sarkani izgaismots	
3	LED 3	dzeltēni izgaismots + ar RESET atslēdzams zumbēra signāls	Piepildījuma indikators: Trauks ir 95% pilns
		dzeltēni izgaismots + ar RESET neatslēdzams zumbēra signāls	Piepildījuma indikators: Trauks ir 100% pilns
		dzeltēni mirgo	Skatīt 6.2 nodaļu Kļūdu ziņojumi
		dzeltēni izgaismots	
4	RESET	Bez krāsas	RESET taustiņš Ja trauka piepildījums ir 95%, zumbēra signālu var atslēgt ar RESET taustiņu.

6.2. Kļūdu ziņojumi



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildu aprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.

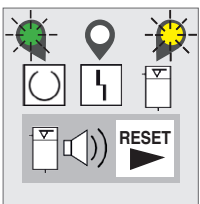
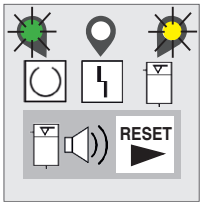
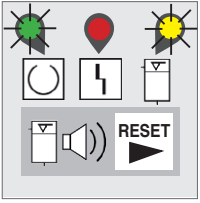


izgaismots



mirgo

Kļūdas ziņojums	Ārējais indikatoru panelis	Iespējamās cēlonis	Novēršanas pasākumi
LED 1: zaļi izgaismots LED 2: sarkani mirgo zumbēra signāls		Kapacitatīvais sensors ir pārtraucis vai īssavienojies. Vārsts pārtraukts vai īssavienots. Motors nav pieslēgts.	Sazinieties ar servisa tehniķi.
		Nepareizi ievietota savākšanas tvertne.	Skatīt 7.2.1. iedaļu, lai pareizi ievietotu savākšanas trauku.

Kļūdas ziņojums	Ārējais indikatoru panelis	Iespējamās cēlonis	Novēršanas pasākumi
LED 1: zaļi mirgo LED 3: dzeltenī mirgo + ar RESET atslēdzams zummera signāls		Pārkarsēts motors	Sazinieties ar servisa tehniķi.
LED 1: zaļi izgaismots LED 3: dzeltenī izgaismots + ar RESET atslēdzams zummera signāls		Savācējtrauks ir 95% pilns	Ieteicams veikt savācējtrauka nomaiņu, darbu var turpināt līdz 100%. Zummera signālu var atslēgt ar RESET taustiņu. LED 3 turpina degt kā atgādinājums. Ikreiz ieslēdzot galveno slēdzi, zummera signāls atskan no jauna. (Skatīt 7.2.1. nodaļu Savācējtrauka nomaiņa un 7.2.2. nodaļu Savācējtrauka utilizācija)
LED 1: zaļi izgaismots LED 3: dzeltenī izgaismots + ar RESET neatslēdzams zummera signāls		Savācējtrauks ir 100% pilns	Jānomaina savācējtrauks. Sakarā ar to, ka ir bloķēts selektīvais vārsts, darbu turpināt nav iespējams. (Skatīt 7.2.1. nodaļu Savācējtrauka nomaiņa un 7.2.2. nodaļu Savācējtrauka utilizācija)
Centrifūga neizslēdzas automātiski un darbojas nepārtraukti.	-	Kļūdainais kapacitatīvais sensors	Notīriet sensoru Nomainiet sensoru Sazinieties ar servisa tehniķi.
Centrifūga nesākas	-	Kļūdainais kapacitatīvais sensors	Pārbaudiet sensora savienojumu Nomainiet sensoru Sazinieties ar servisa tehniķi.
Iesūkņēšanas plūsma netiek atbrīvota	-	Defekts iesūkņēšanas plūsmas vārstā	Notīriet vai nomainiet iesūkņēšanas plūsmas vārstu. Sazinieties ar servisa tehniķi.
Kad darbojas sūknis (2. modulis), tvertnē veidojas burbuļi	-	Trūkst sūkņa korpusa vai filtra vai tas ir izjaukts	Pārmontēt vai nomainīt sūkņa korpusu vai filtru Sazinieties ar servisa tehniķi.
Sūkņa jauda nav pietiekama	-	Trūkst sūkņa filtra vai tas ir izjaukts	Pārmontēt vai nomainīt filtru Sazinieties ar servisa tehniķi.

7. Kopšana un uzturēšana

Lai nodrošinātu ierīces 5 gadu paplašināto darbmužu, ir jāievēro sniegtās tīrīšanas un apkopes norādes, kā arī minētās uzstādīšanas prasības un ekspluatācijas apstākļi.

7.1. Regulārie tīrīšanas darbi

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, pēc katras procedūras uz īsu brīdi jāaktivizē splanjuma trauka skalošana un katra atsūkšanas šļūtene jāizskalo ar aukstu ūdeni, lai caurules atbrīvotu no materiālu paliekām.

Regulāri jāveic šādi tīrīšanas darbi:

Darbs	Intervāls	
Atsūkšanas iekārtas tīrīšana un dezinfekcija	2 x dienā	Skatīt 7.1.1. nodaļu Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2
Notīriet un iztukšojiet priekšfiltru	Vismaz 1 x nedēļā, atkarībā no darba intensitātes iztukšošana var būt nepieciešama arī ik dienu	skat. 7.1.2 Notīriet un iztukšojiet priekšfiltru
Trauka nomaina	Pēc nepieciešamības / vismaz 1 x gadā	Skatīt 7.2.1. nodaļu Savācējtrauka nomaina un 7.2.2. nodaļu Savācējtrauka utilizācija

7.1.1. Ikdienas tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2

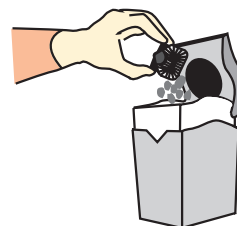
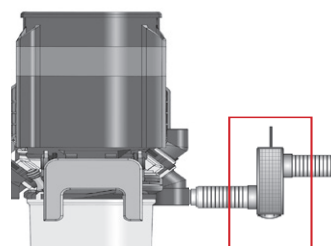
2 x dienā (pusdienlaikā/vakarā) un pēc ķirurģiskām procedūrām jāveic dezinfekcija ar noteikto dezinfekcijas un tīrīšanas līdzekli GREEN&CLEAN M2.

Ideālā gadījumā GREEN&CLEAN M2 jāpielieto arī pirms zobārstniecības iekārtas ilgākas dīkstāves (pusdienas pārtraukums, nedēļas nogale vai atvaļinājums).

Informāciju par lietošanu un drošības norādījumus skatiet GREEN&CLEAN M2 lietošanas instrukcijā.

7.1.2. Notīriet un iztukšojiet priekšfiltru

- 1 Amalgamu saturošos atlikumus no filtra atvilkties savāciet piemērotā traukā.



7.2. Apkope un serviss



Montāžu, izmaiņas vai remontus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti (skatīt 3.2. nodaļu „Drošības norādījumi”)! Papildu informāciju un palīdzību saistībā ar remontiem, papildaprīkojuma uzstādīšanu, kļūdu analīzi utt. jūs varat jautāt arī uzņēmuma METASYS tehniskajam klientu servisam.



Brīdinājums:

Izslēdziet zobārstniecības iekārtas galveno slēdzi!



Brīdinājums:

Izvairieties no kontakta ar amalgamas atdalītāja saturu!



Brīdinājums:

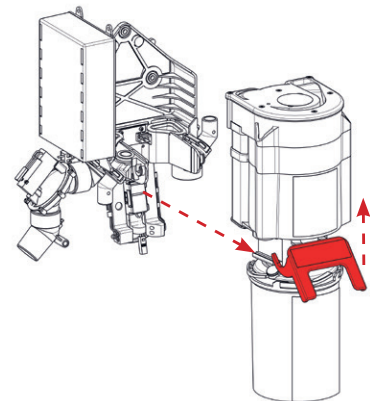
Kontaminācijas risks: Lai novērstu infekcijas, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (roku, acu un mutes-deguna aizsargus) un dezinficējiet un tīriet ierīci!

7.2.1. Savācējtrauka nomaīņa

- 1 Sagatavojiet jaunu savācējtrauku un izņemiet tā iekšpusē esošo dezinfekcijas līdzekļa maisiņu.

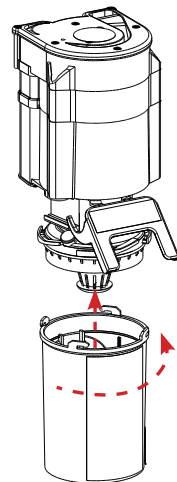


- 2 Pagrieziet virzienā uz augšu amalgamas atdalītāja fiksatoru. Turklāt pieturiet atdalītāju.

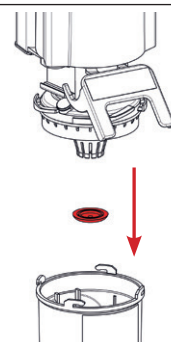


- 3 Izvelciet amalgamas atdalītāju virzienā uz priekšu no stiprinājuma elementa un novietojiet uz līdzena, neslīdoša paliktņa.

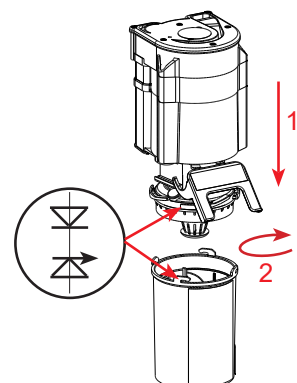
- 4 Pieturiet savācējtrauku un griezt augšdaļu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Noņemiet augšdaļu virzienā uz augšu.



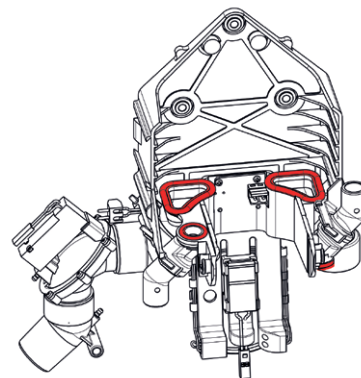
- 5 Ja ir netīrs sūkņa siets, noņemiet to, iztīriet virs kāda trauka atkritumu savākšanai un pēc tam uzlieciet atpakaļ uz sūkņa iesūkšanas korpusa.



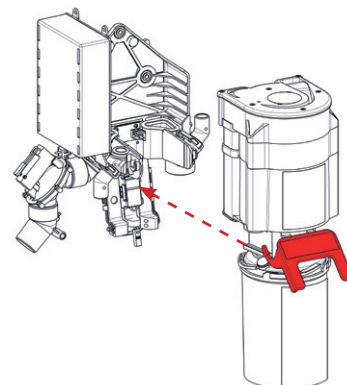
- 6 Uzlieciet augšdaļu uz jauna savācējtrauka. Pieturiet savācējtrauku un griezt augšdaļu pulksteņrādītāja virzienā līdz atdurei; veiciet vizuālo apskati (visiem trauka sprostizcīļņiem jābūt pienācīgi nofiksētiem).



- 7 Ieziediet blīvēvirsmas fiksācijas elementā ar vazelīnu.

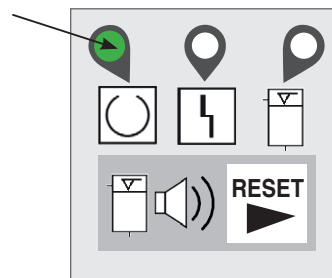


- 8 Uzmanīgi iebīdiet amalgamas atdalītāju atpakaļ fiksācijas elementā un aizveriet fiksatoru.

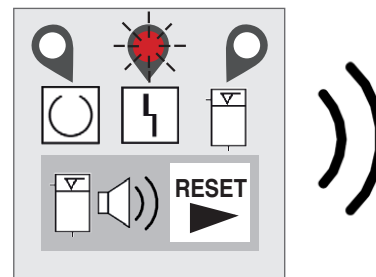


Ieslēdziet zobārstniecības iekārtas galveno slēdzi.

- 9 Ierīce 1 līdz 2 x uz īsu brīdi ieslēdzas, un ārējā indikatoru panelī iedegas zaļā LED 1 (Darba gatavībā).



- 10 Ja savācējtrauks nav pareizi ievietots, ārējā indikatoru panelī mirgo sarkanā LED 2, un ir dzirdams pīkstošs signāls. Šajā gadījumā galvenais slēdzis jāizslēdz un rūpīgi jāatkārto process, kā ir iepriekš aprakstīts.



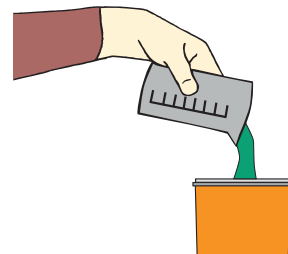
7.2.2. Savācējtrauka utilizācija

Pilno savācējtrauku var nodot mūsu firmas atkritumu pārstrādes uzņēmumam METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Utilizācijas apliecinājumi jā saglabā saskaņā ar attiecīgās pavalsts noteikumiem.

Ja, beidzoties lietošanas laikam, demontē visu ierīci, to var atgriezt ražotājam noteikumiem atbilstoši utilizācijai (skatīt 8.2. nodaļu Otrreizējā pārstrāde un utilizācija).

Atgrieziet dezinfekcijas līdzekļa maisīgu noslēdzošai dezinfekcijai (pievienots jaunajam traukam) un ielejiet tā saturu pilnajā savācējtraukā.



1

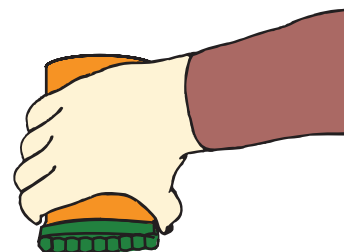


Noslēdziet pilno savācējtrauku ar zaļo vāku, griežot pulksteņrādītāja virzienā.



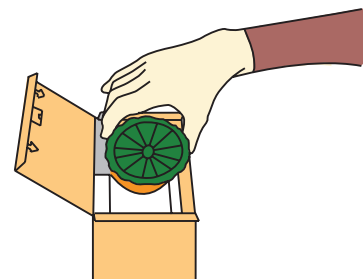
2

Veiciet hermētiskuma pārbaudi, apgāžot savācējtrauku virs tvertnes atkritumu savākšanai otrādi. Ja nepieciešams, noslēdziet vāku vēl ciešāk.

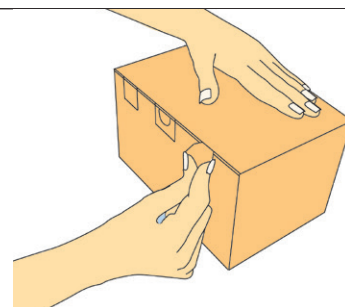


4

Ievietojiet pareizi noslēgto savācējtrauku stiropora konteinerā, kas sastāv no 2 daļām, un pēc tam – transportēšanai paredzētajā kartona kastē.



- 5 Aizveriet kartona kasti saskaņā ar pievienoto instrukciju.

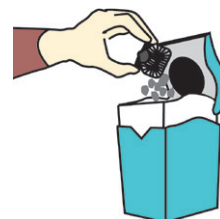


Pilno savācējtrauku nododiet utilizācijai atbilstošam atkritumu pārstrādes uzņēmumam.

- 6 **Utilizējot ar METASYS logistics & collection GmbH starpniecību:**

Lai iegūtu detalizētu informāciju par utilizāciju jūsu valstī, apmeklējiet tīmekļa vietni www.metasys.com/collection_centers!

- 7 Plombēšanas materiālu paliekas, no sieta iztīrītās paliekas vai citi amalgamu saturoši atkritumi jāsavāc piemērotā traukā, un tos var utilizēt ar atkritumu pārstrādes uzņēmuma starpniecību (piem., METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Servisa režīms



COMPACT Dynamic amalgamas separatora elektronika ļauj pārbaudīt ierīces funkcijas servisa režīmā.



Ievērībai:

Lai pēc ierīces izslēgšanas atgrieztos normālā vai servisa režīmā, pirms atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet 5 sekundes!

Servisa režīma aktivizēšana

- 1 Ieslēgšanas laikā nospiediet un turiet nospiešu RESET taustiņu (aptuveni 5 sekundes). LED 1 (gatavs darbam) mirgo (2,5 Hz).
- 2 Atlaidiet RESET taustiņu, LED 1 turpina mirgot.
- 3 Vēlreiz nospiediet RESET taustiņu, lai iedarbinātu motoru.
- 4 Vēlreiz nospiediet RESET taustiņu, lai apturētu motoru un vadītu vārstu.
- 5 Vēlreiz nospiediet RESET pogu, lai apturētu vārstu.
- 6 Vēlreiz nospiežot Atjaunošanas pogu, 3. līdz 5. darbība tiek atkārtota tik bieži, cik nepieciešams.
- 7 Servisa režīms tiek pārtraukts, izslēdzot barošanas spriegumu.

7.2.4. 1 gada servisa komplekts



Saskaņā ar Vācijas Būvtehnikas institūta norādēm speciālistam vismaz reizi gadā jāpārbauda amalgamas atdalītāju indikācijas elementu darbība!

METASYS nosaka, ka 1 gada pārbaude ir obligāta.

1 gada pārbaudei ir jābūt fiksētai ierīces dokumentos!

1 gada kontroles gaitā mēs iesakām šādu daļu profilaktisko nomaiņu, ko veic pilnvarots tehniķis: Savācējtrauks, blīvējumu komplekts, atdalītāja rotors, sūkņa siets.

Servisa režīma iedarbināšana

- 1 Ieiet servisa režīmā (skatīt 7.2.3. Servisa režīms)
- 2 Vismaz vienu reizi veiciet motora un vārstu kontroles darbību
- 3 Iziet no servisa režīma, izslēdzot barošanas spriegumu.

7.2.5. 5 gadu servisa komplekts



Saskaņā ar Noteikumu par notekūdeņu attīrīšanu 50. pielikumu ne vēlāk kā ik pēc 5 gadiem atbilstoši attiecīgās valsts likumdošanai jāpārbauda atbilstošs amalgamas atdalītāja stāvoklis.

5 gadu pārbaudei ir jābūt fiksētai ierīces dokumentos!

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Jāveic 1 gada pārbaude | skatīt 7.2.4. nodaļu 1 gada servisa komplekts |
| 2 | Jāpārbauda, vai amalgamas atdalītājs ir uzstādīts un pieslēgts pareizi saskaņā ar uzstādīšanas nosacījumiem | skatīt 5.2. nodaļu Uzstādīšanas nosacījumi |
| 3 | Jāveic atsūkšanas šļūteņu un splautuves dezinfekcija un tīrīšana | skatīt 7.1.1. nodaļu Ikdienu tīrīšana ar GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | Jāveic centrifūgas kameras vizuālā pārbaude | skatīt 7.2.5.1. nodaļu Centrifūgas vizuālā pārbaude |

7.2.5.1. Centrifūgas vizuālā pārbaude

Atdalītāja izņemšana no turētāja pie sienas

1 _____

Izskrūvējiet četras skrūves ierīces augšpusē, izmantojot piemērotu instrumentu (Torx 20).

2 _____

Noņemiet atdalītāja vāku (lietojiet skrūvgrieža balstu mugurpusē).

Neizņemiet atdalītāja ievades vietas blīvējumu!

3 _____

Noņemiet atdalītāja rotoru, šim nolūkam izņemiet aizbāzni rotora centrā, izmantojot apaļknaibles, atskrūvējiet iekšējā sešstūra skrūvi un izvelciet rotoru virzienā uz augšu.

Ievēribai: Kreisā vītne!

4 _____

Noņemiet sūkņa šļūteni atdalītāja mugurpusē no augšējā pieslēguma

5 _____

Noņemiet centrifūgas ievades daļu virzienā uz augšu (izmantojot apaļknaibles)

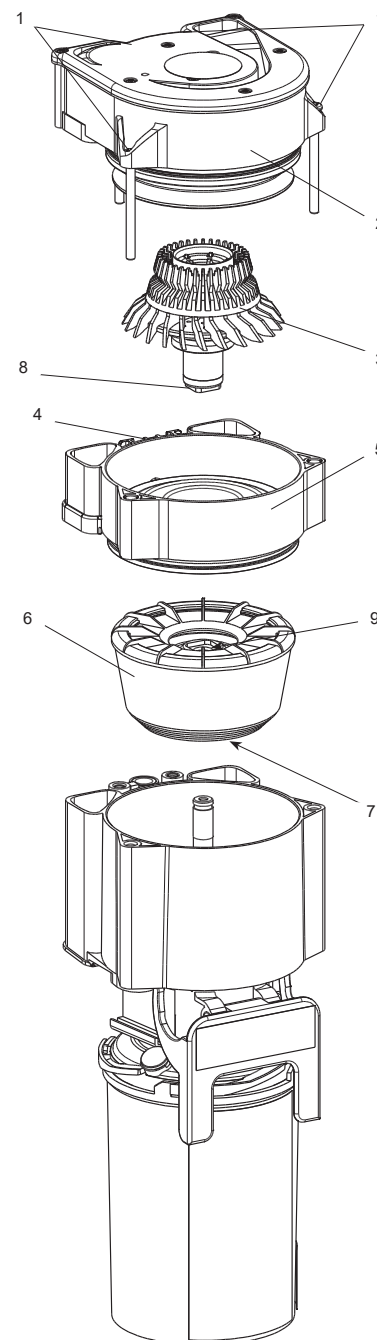
6 _____

Izvelciet centrifūgas kameras virzienā uz augšu

Vizuāli pārbaudiet centrifūgas kameras, vai nav netīrumu; centrifūgu kameras, kurām ir stipri nosēdumi vai cieto daļiņu nogulsnes, ir jānomaina!

7 _____

Pēc tam veiciet montāžu apgrieztā secībā.



Ievēribai:

Ir svarīgi, lai visas izmantotās skrūves tiktu ieskrūvētas līdz galam!

Montāžas laikā jāuzmana, lai četras tapas (7) centrifūgas kameru apakšā tiktu ievadītas paredzētajos urbumos! Turklāt atdalītāja rotora (8) četrstūrim jānofiksējas centrifūgas augšpusē (9)!

8. Eksploatācijas pārtraukšana

8.1. Demontāža


Brīdinājums:

Pirms demontāžas atvienojiet no strāvas avota!


Brīdinājums:

Kontaminācijas risks: Lai novērstu infekcijas, lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (roku, acu, mutes un deguna aizsargus) un dezinficējiet un tīriet ierīci!

Ja ierīci nepieciešams nogādāt atpakaļ noliktavā vai METASYS, jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var iztecēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz.

8.2. Otrreizējā pārstrāde un utilizācija



Ierīce var būt kontaminēta! Lūdzu, norādiet uz to atkritumu pārstrādes uzņēmumam, lai tas varētu veikt atbilstošus piesardzības pasākumus. Tāpat atbilstoši valsts noteikumiem jāutilizē ar amalgamu piesārņotās daļas, piem., sieti, filtri, šļūtenes utt.

Ierīces plastmasas daļas, kas nav kontaminētas, var nodot plastmasas otrreizējai pārstrādei. Iebūvētās elektroniskās detaļas (tostarp plate) jāutilizē kā elektroniskie atkritumi. Metāla daļas jāutilizē kā metāllūžņi.

Alternatīvs veids, kā atbrīvoties no ierīces, ir atgriezt to ražotājam, kurš parūpēsies par atbilstošu utilizāciju. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var iztecēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz. Sūtīšanai jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums.

Montāžas ziņojums un ierīces dokumentācija jāuzglabā vēl 5 gadus pēc ierīces utilizācijas.

9. Pielikums

9.1. Pasūtījumu numuri un piegādes komplekts

Apzīmējums	Apzīmējums	Piegādes komplekts	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic Siger	Amalgam separator with Siger accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Piederumi, servisa komplekti, savācējtrauki un rezerves daļas

Servisa komplekti

Apzīmējums	Apzīmējums
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

Rezerves daļas

Apzīmējums	Apzīmējums
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Apzīmējums	Apzīmējums
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Apzīmējums	Apzīmējums
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

Dezinfekcijas līdzekļi

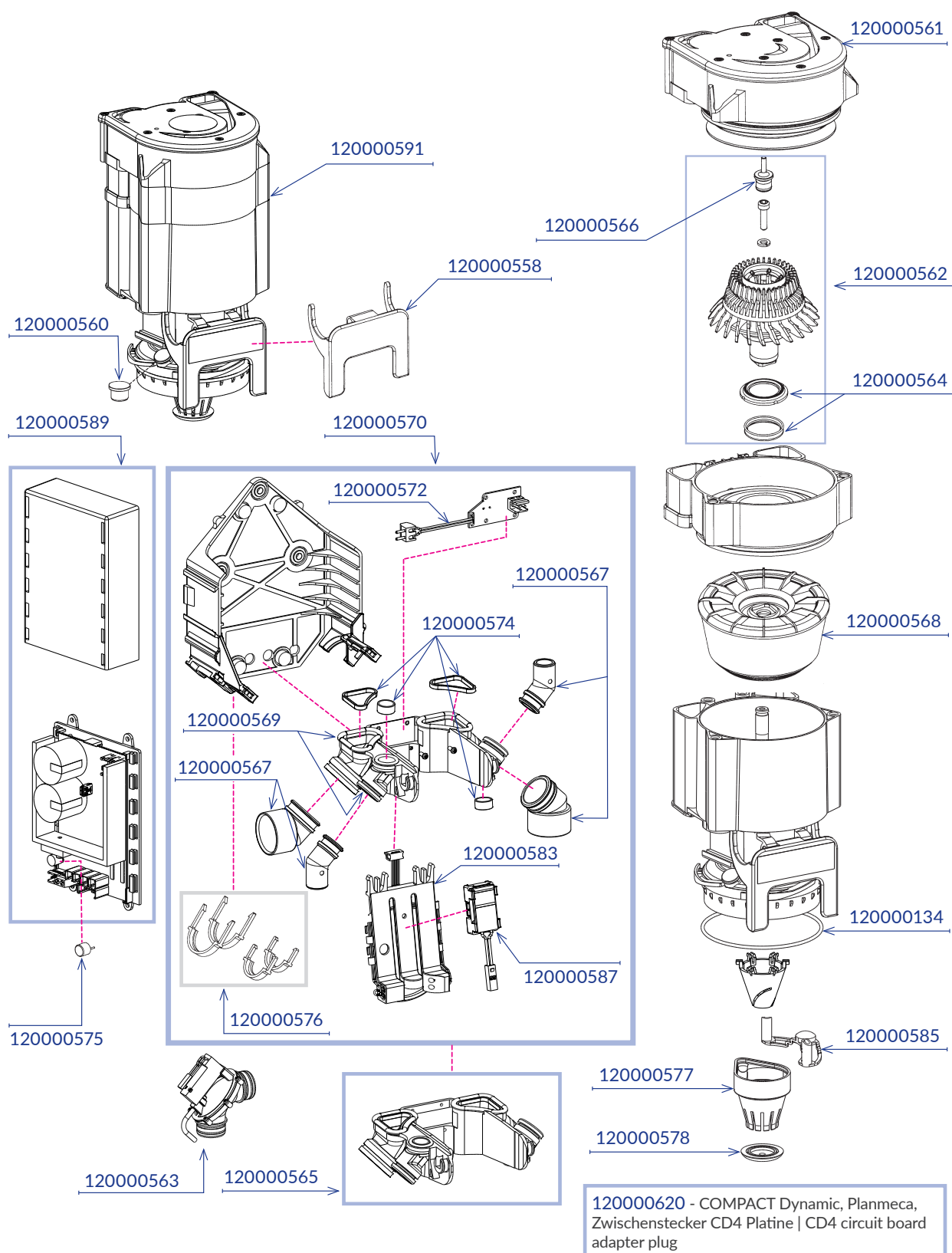
Apzīmējums	Apzīmējums
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

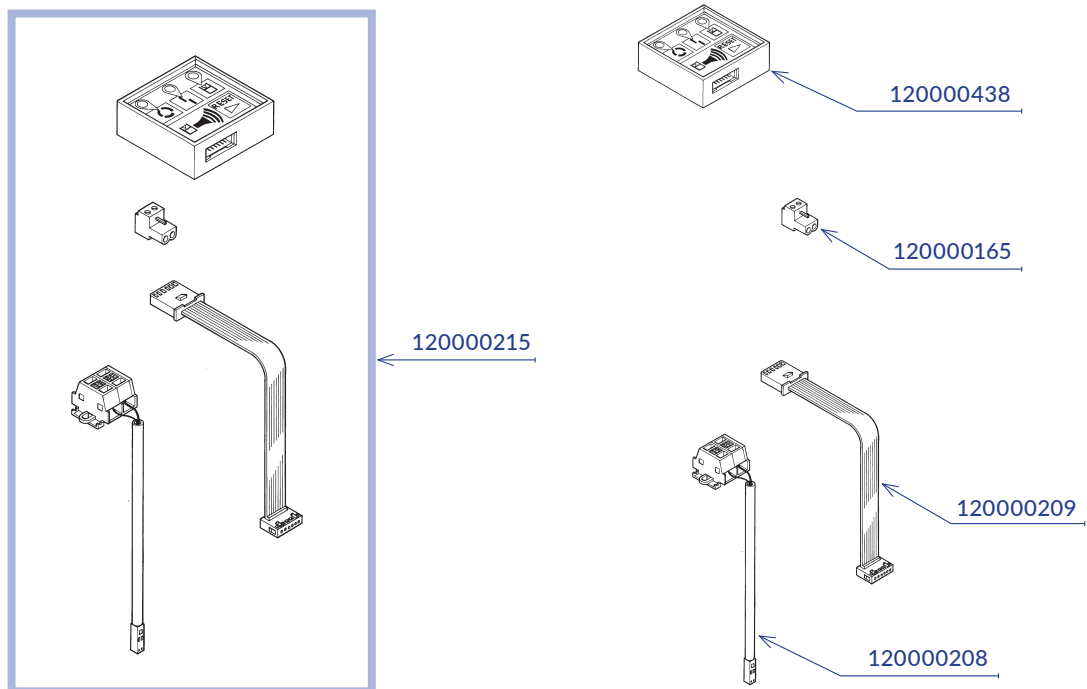
Apzīmējums	Apzīmējums
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

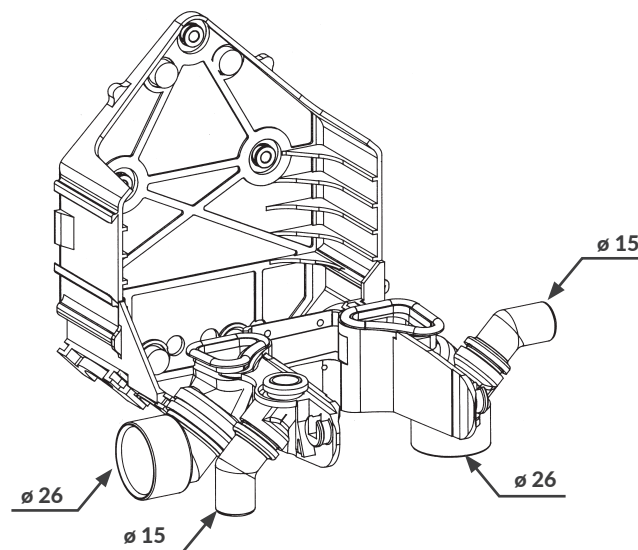
Rezerves daļas - COMPACT Dynamic



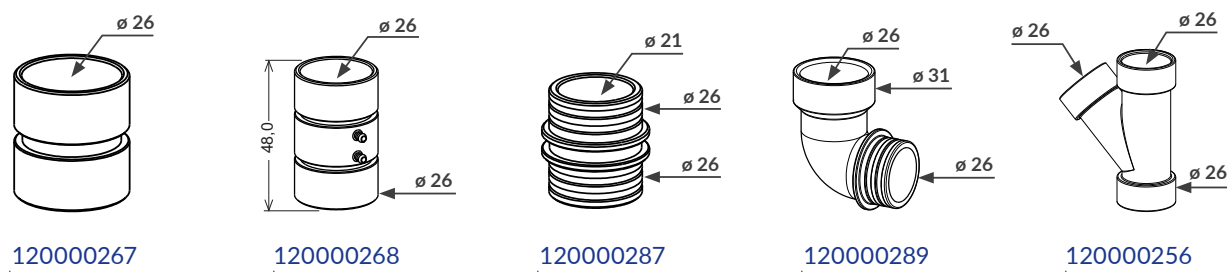
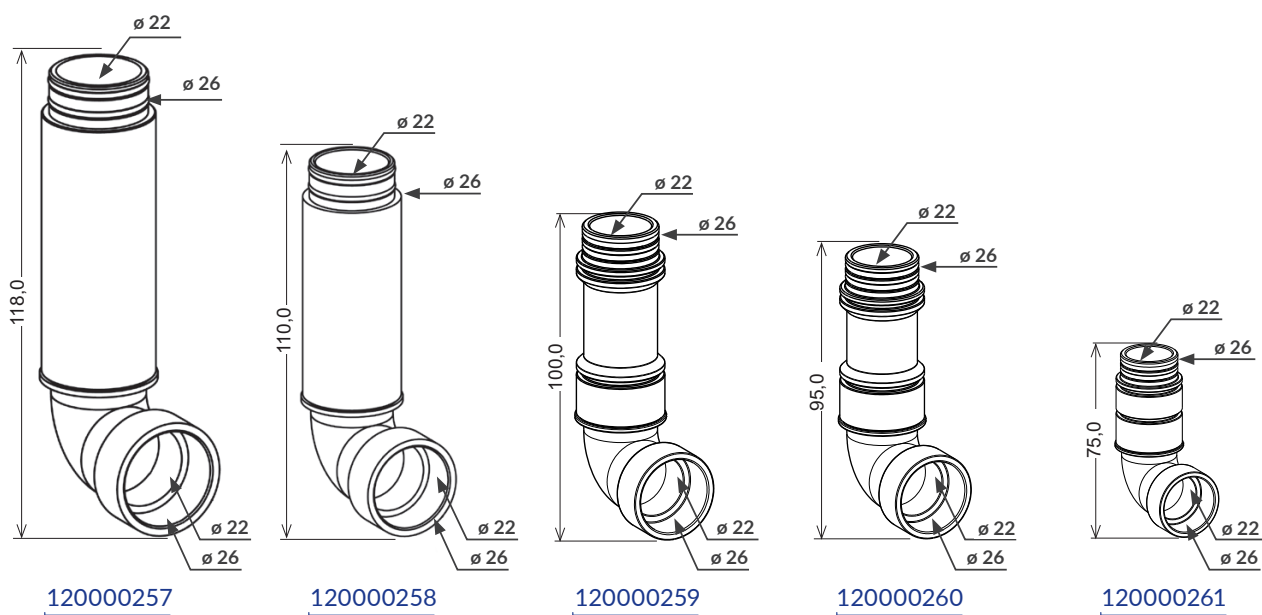
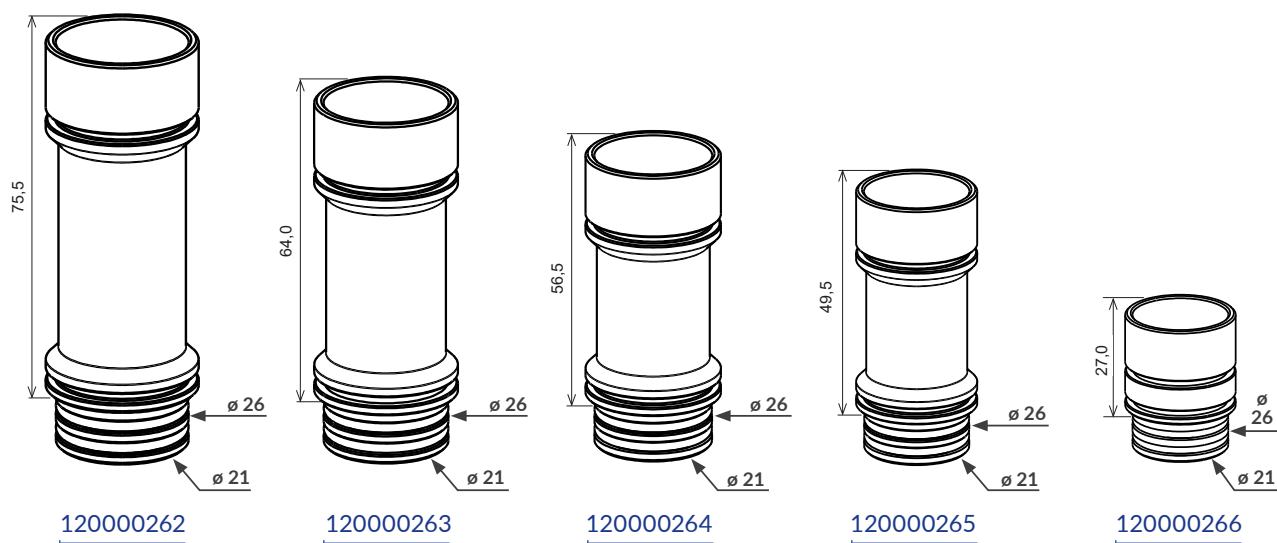
External display - COMPACT Dynamic

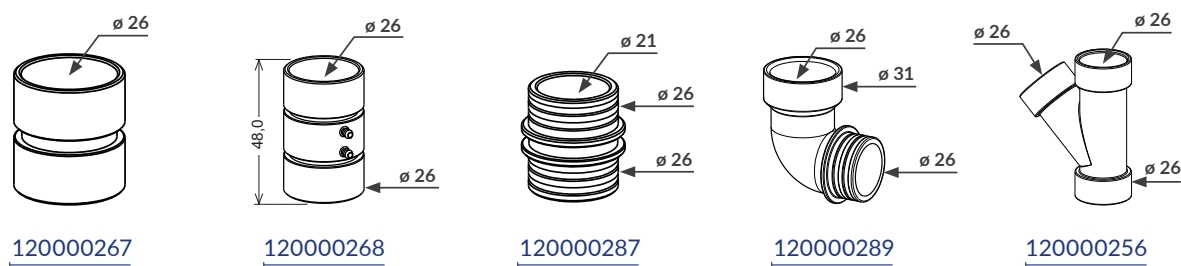
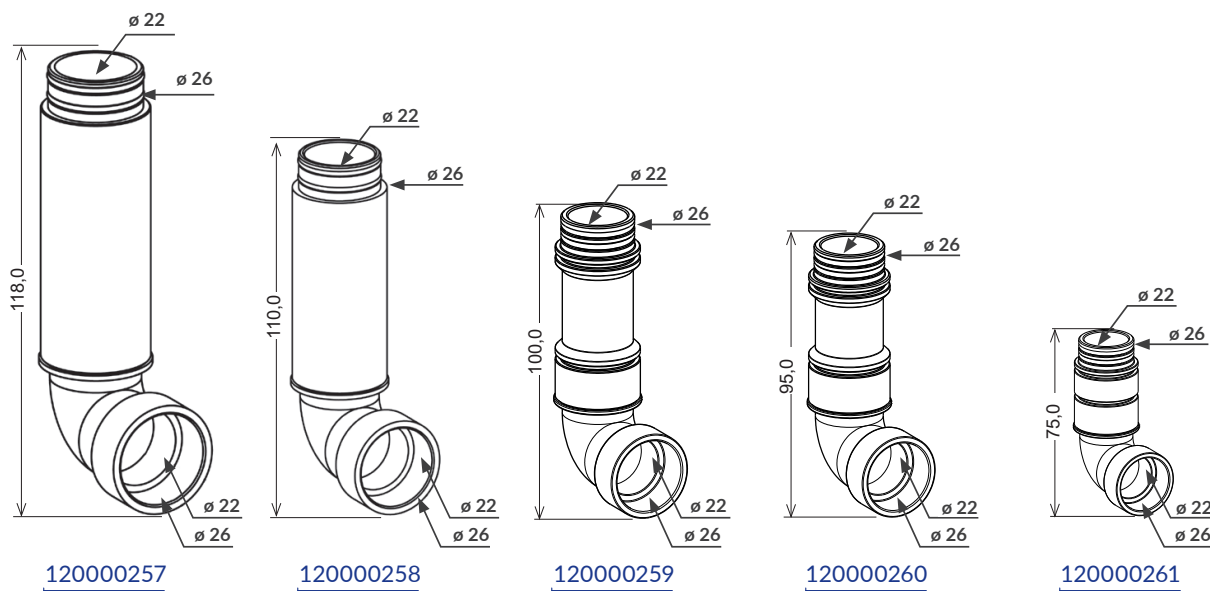
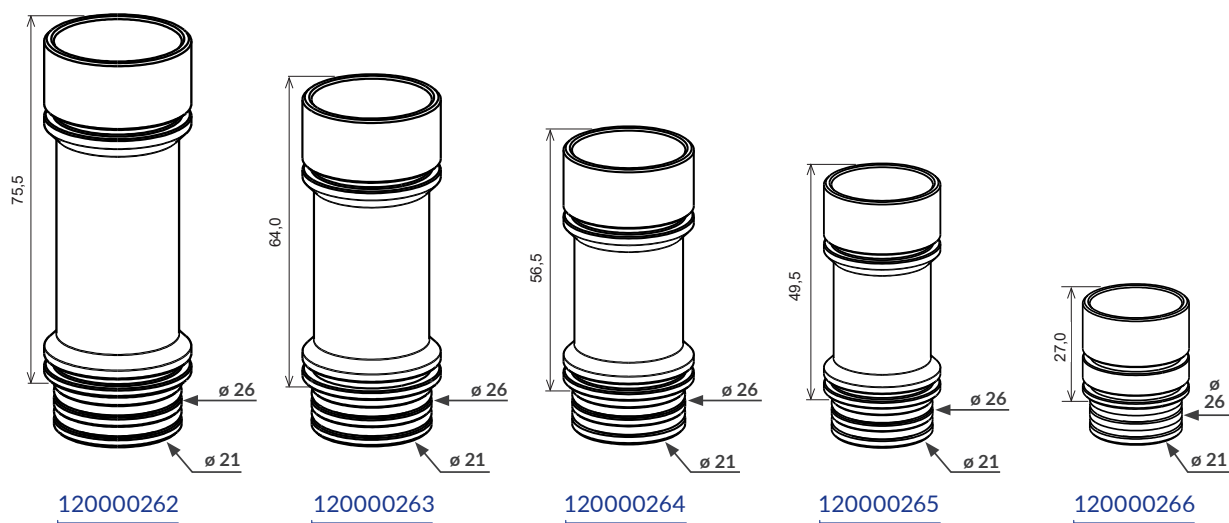


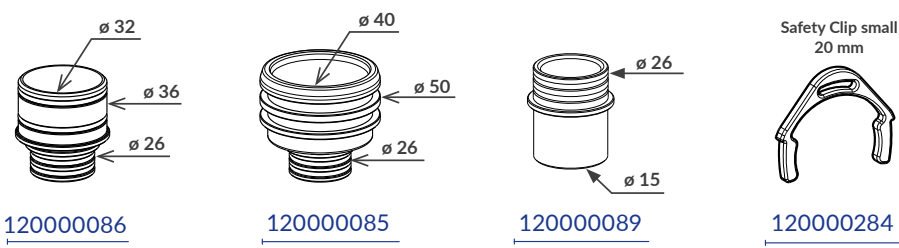
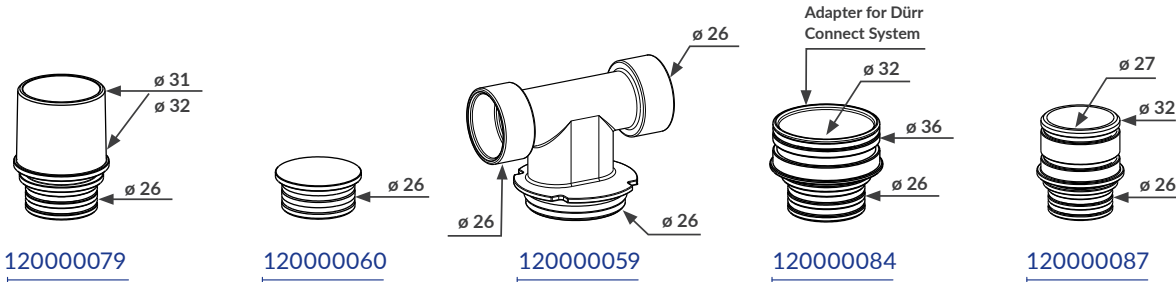
Pieslēgumu izmēri



META Connect - hose adapters and adapters







9.2. Garantijas noteikumi

Noteiktiem produktiem METASYS dod 12-36 mēnešu garantiju (garantijas termiņš atkarīgs no produkta atbilstoši norādēm spēkā esošajā cenu lapā).*

Garantija attiecas uz visām materiālu kļūdām, kuras ierīces darbību ietekmē vairāk nekā nenozīmīgi. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuri rodas nepareizas vai nelietpratīgas lietošanas un normāla nodiluma rezultātā. Bez tam garantija neattiecas uz amalgamas savācējtrauka nomaiņu un uz tādām viegli plīstošām daļām kā stikls, plastmasa, šļūtenes, filtri, kondensāta filtri vai membrānas. Garantijas pakalpojumos neietilpst iespējama darba un nokļūšanas laiks.

Lai noteiktu, vai garantija ir spēkā, pēc pareizi veiktas montāžas uzņēmumam METASYS nekavējoties jānosūta ierīcei pievienotais montāžas ziņojums. Šādā gadījumā garantijas termiņš sākas no ekspluatācijas sākšanas brīža. Ja montāža veikta bez montāžas ziņojuma nosūtīšanas METASYS, zūd jebkādas garantijas prasības. Montāžai un montāžas ziņojuma nosūtīšanai jānotiek 24 mēnešu laikā, proti, kopš METASYS produkta pārdošanas datuma.

Bez tam jebkādas klienta garantijas prasības zūd, ja iestājas kaut viens no tālāk minētajiem apstākļiem neatkarīgi no tā, vai apstākļi iestājas pie METASYS klienta vai pie vēlākā īpašnieka vai lietotāja:

- > Nepareizi veikta ierīces montāža, ekspluatācija, apkope vai transportēšana. Ja METASYS daļas nepieciešams atgriezt, jāizmanto METASYS oriģinālais iepakojums. Pirms transportējamās METASYS ierīces iepakojšanas tā jāiztīra un jādezinficē. Visas atveres, pa kurām var izteciēt atlikušais šķidrums, ir jānoslēdz.
- > Montāža un montāžas ziņojuma nosūtīšana nenotiek iepriekš minēto 24 mēnešu laikā.
- > METASYS nav nosūtīts montāžas ziņojums.
- > Tiek iebūvētas un izmantotas neoriģinālās METASYS detaļas.
- > Ierīces montāžu veic personāls, kuru METASYS nav ne apmācījis, ne pilnvarojis.
- > Bojājumi vai zaudējumi nepareizas lietošanas, ekspluatācijas vai neatļautu tīrīšanas materiālu izmantošanas, lietošanas instrukcijas noteikumu neievērošanas rezultātā.
- > Remontu veikšana neautorizētās darbnīcās vai to uzticēšana neautorizētam personālam.
- > Noteikto apkopes intervālu neievērošana. Apkopes jāveic 11-12 / 23-24 / 35-36 mēnešus pēc attiecīgās METASYS detaļas montāžas.
- > Ierīces dokumentācijā nav ierakstu par montāžu, kā arī noteiktajiem apkopes un servisa darbiem, kuri jāveic METASYS apmācītiem tehniķiem.
- > Netiek veikti tūlītēji pasākumi tālāku bojājumu novēršanai, ja rodas traucējumi.
- > Ierīču vai ierīču daļu nosūtīšana METASYS bez atbilstošiem pavaddokumenti (skatīt garantijas procedūra), it īpaši bez kļūdas apraksta vai rēķina, kas apliecina ierīces iegādi.
- > Nav nosūtīti vizuālie uzskates materiāli (fotoattēli, video...), kuros redzama bojātā METASYS detaļa, tās montāžas stāvoklis un apkārtējo daļu novietojums.

Ja tiek izvirzītas garantijas prasības, METASYS ir tiesības pieprasīt kopā ar ierīci piegādātos ierīces dokumentus, lai veiktu apkopes intervālu pārbaudi. Garantijas prasības tiek izskatītas tikai šādā kārtībā:

Traucējumu gadījumos ierīce jāatver autorizētiem tehniķiem, attiecīgā detaļa ir jāizņem un neatvērtā un notīrītā stāvoklī jānosūta uzņēmumam METASYS. Izdevumus par bojātās ierīces vai detaļas nosūtīšanu METASYS sedz pats METASYS klients. METASYS pārbauda, vai ir iestājusies garantijas gadījums. Ierīci vai detaļu METASYS salabo tad, ja tas ir ekonomiski izdevīgi. Klients sedz remonta izmaksas, bet ne maksu par rezerves daļām, kas ietilpst garantijā. Ierīces vai detaļas nosūtīšana uzņēmumam METASYS jebkurā gadījumā nozīmē METASYS remonta pasūtījumu. Ja ir beidzies garantijas laiks vai netiek konstatēts garantijas gadījums, par atgrieztos ierīču remonta izmaksu tāmes sagatavošanu tiek aprēķināta pasūtījuma apstrādes maksa*. Par saņemto preču pārbaudi var tikt aprēķināta fiksēta pārbaudes maksa*. Nosūtot ierīci vai detaļu uzņēmumam METASYS, jebkurā gadījumā jāpievieno kļūdas paraksts ar visu svarīgāko informāciju par ierīci. METASYS klients (noliktava) iepriekšējus pakalpojumus drīkst sniegt tikai pēc vienošanās ar METASYS. Vienmēr jāiesūta tikai attiecīgā detaļa (mazākā iespējamā vienība). Ja uzņēmumam METASYS bez tehniskas vajadzības tiek iesūtītas netīras, ejošas detaļas, METASYS ir tiesības tās bez īpašas atlīdzības iznīcināt. Iznīcinātajai detaļai atbilstoša jaunā detaļa tiek piegādāta tikai uz pasūtījuma un par samaksu. METASYS jebkurā gadījumā ir tiesības pēc savas izvēles garantijas gadījumā izmaksāt kompensāciju vai nosūtīt jaunas detaļas, neveicot remontu. Sniegtie garantijas pakalpojumi nepagarina garantijas termiņu un nekalpo par pamatu jauna garantijas termiņa noteikšanai. Iebūvēto rezerves daļu garantijas termiņš beidzas tad, kad beidzas sākotnēji piegādātās ierīces garantijas laiks. METASYS klients apņemas informēt savu klientu par noteikumiem saistībā ar garantijas procedūru. Klienta likumā noteiktās tiesības uz garantiju paliek neskartas.

* Pašreizējos garantijas nosacījumus un izcenojumu skatiet spēkā esošajā METASYS cenu lapā.

9.3. Izmaiņu vēsture

Pārskatīts	Datums	Apraksts
200004297	22.09.2023	Izveidots no jauna.
200004297v01	11.03.2026	Jauni attēli un rezerves daļu rasējumi. Jauna shēmas plate. Papildu informācija 38 V DC. Adreses formāts mainīts. Mērķuzdevums atjaunināts.

Izlabotas dažādas pareizrakstības un tulkošanas kļūdas.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

iespējamas drukas un tipogrāfiskas kļūdas!